

[Heinrich I. Zurlauben]".

1) s. AH 93/14

2) s. AH 93/52

3) s. Zurlauben/HM II 173f.

4)



5) Deren Namen s. bei Meier/Zurlaubiana "Stammtafel" 863 unter 7.5.

Original, mit Siegeln. Dorsualnotizen von Beat II. Zurlauben.
AH 93, 103-104

1645 März 18., Perpignan

A

SCHREIBEN VON [GARDELT.] H[EINRICH II.] ZURLAUBEN AN [ALT] AM-
MANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT BEAT II.]
ZURLAUBEN, ZUG

"Le Manquement des Vos lettres ne me fait doubter de Vostre bonne santé, mais de Vostre loisir, et repos; à quoy Je prie Dieu de Vous Continuer sa s.^{te} Grace pour favoriser Chacun selon la Justice et Volonté de Dieu. Mon.^{sg^r} [Henri de Lorraine] le Comte d'Harcourt [Vizekönig von Katalonien] estoit arrivé icy ce 13.^{me} Jour, avec tres grande suite, et ... [100] mousquetons, une quantité des pages et Valets de pieds tous habilléz de la livree du Roy [Ludwig XIV.]; et tout en si bon Ordre et bien adioustés, que les Cattalans s'en estonnerent grandement: Jl repartit pour la Cattalogne ce 16.^{me}, en escorte de 300 Chevaux Cattalans, et ... [200] mousquetaires suisses et francois de Nostre Garnison [in der sich damals die Gardekompanien Reding, Zurlauben, von Roll und Estavayer-Wallier aufhielten]¹, qui l'accompagnent iusques à l'extremité du passage de Roses [=Rosas]; ayant eu la Nouvelle que 800 Chevaux estoient dans Roses, qui devant cinq Jours avoient prins et defaict 300 Chevaux et fantassins francois [- diese Aktion ist auf dem Hintergrund des zwischen Frankreich und Spanien herrschenden Krieges zu sehen -] dans la mesme plaine par Un embousquade De Don Diego Cavallero Gubernador de Roses.

Nous n'avons encorre point des nouvelles certaines, de demeurer, n'y[il] de sortir, n'y aussy des dessins qu'on a pour cet annee [- in der Folge kamen die obgenannten Gardekompanien dann unter dem Kommando des Lieutenant-général César de Choiseul, Comte du Plessis-Praslin, bei der Belagerung von Rosas zum Einsatz -]. On rappelle en haste tous les Chevalliers de Malte [von der Ritterschaft franz. Zunge] pour led. lieux, parlant de la Venue de ... [300000] thurcs; qui sus la fin pro-

cureront la paix de la Chrestientté. M.^r Nostre Gouverneur [von Perpignan] et son fils sont extremement malades. et tous les nostres se portent bien Jcy, Vous baisant les mains, Comme Je fais aussy à Vous et à Madame ma Mere [Euphemia Honegger], freres², soeurs², à tous les Nostres, et Bons Amis: priant le Bon Dieu de Vous tous Conserver, et me maintenir dans l'honneur de Vos paternelles Graces ...".

"18ten Martij 1645: manglet mier der vorgehende [Brief] vom iiten³. beandwortet den 5ten Aprilis 1645 bim bruoders [H e i n r i c h I. Zurlauben, Inhaber der Gardekompagnie] Poten. sambt der Reyss: Zytung. geschriben wieder den 3ten May bim bruoder".

1) s. Zurlauben/HM II 173f.

2) Deren Namen s. bei Meier/Zurlaubiana "Stammtafel" 863 unter 7.5.

3) s. AH 93/14

Original, mit Siegeln. Dorsualnotizen von Beat II. Zurlauben.
AH 93, 105-106 - Blatt 106^r leer

60

1645 März 4., Perpignan

A

SCHREIBEN VON [GARDELT.] H[EINRICH II.] ZURLAUBEN AN [ALT] AM-
MANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT BEAT II.]
ZURLAUBEN, ZUG

"La Vostre du 16.^{me} feburier m'apprend, qu'avez delivré ma promesse à M.^r mon Oncle [Heinrich I. Zurlauben, Inhaber der Gardekompagnie Zurlauben - offenbar hatte der Gardeleutnant gegenüber seinem Hauptmann private Schulden -]¹, de laqu'elle[!] neantemoins il ne me mande rien. en suite, J'ay cogneu la Continuelle bonne Volonté que Vous avéz tousiours pour moy: à la quelle, selon ma promesse, Je tesmoigneray sans fin toute mon affection, et obeyssance. Je Vous ay envoyé par l'ordinaire passé, par assurance, la response de la Vostre du 24.^{me} Jannvier; au reste les affaires sont en bon estat Jcy, et Vous prie tousiours de ne donner mes advantages hors des Vos mains; et de m'advertir, quand mon Oncle voudra partir pour assuré, du pays; pour bien regler mes affaires. le bruict nous [gemeint sind die Gardekompagnien Reding, Zurlauben, von Roll und Estavayer-Wallier]² vient de Lion, que quelques Compagnies du Reg.^{nt} de [Oberst Nicolas-Jacques] Praramant [=Praroman] nous releveront de la Garnison [von Perpignan - in der Tat sollten die besagten Gardekompagnien wenig später auf den katalonischen Kriegsschauplatz verlegt und dort im Krieg Frankreichs gegen Spanien spez. bei der Belagerung von Rosas zum Einsatz kommen -]. le